

# **Universitäts- und Landesbibliothek Tirol**

## **Sonate für das Pianoforte**

**Rufinatscha, Johann**

**Wien, [um 1850]**

XV Ruf 1

## SONATE

für das

Pianoforte

componirt und dem

Herrn Simon Sechter

k. k. Hof-Organist

und Ritter des Herzoglich-Luccaischen Ludwig Ordens.

achtungsvoll gewidmet

J. RUFINATSCHA.  
VON

Op. 3.

Eigentum des Verlegers - Eingetragen in das Vereins-Archiv.

Fr. 2. C.M.

Wien, bei A. C. Witzendorf  
Graben, 1141.Musikwissenschaftliches Institut  
der  
Universität Innsbruck

Nr. Nr. 14853

UB INNSBRUCK



+C146094804



# SONATE.

J. Ruffinatscha Op. 3

**Allegro  
serioso.**

Handwritten annotations in the score include:  
 - *2. et al. (a. d. B.)* above the treble clef in the third system.  
 - *T* below the bass clef in the fourth system.  
 - *loco* above the treble clef in the fifth system.

Handwritten musical score system 1, measures 20-23. The system consists of two staves. The right staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left staff provides a rhythmic accompaniment with sixteenth-note patterns. The key signature has one flat.

*dolce e con espressione*

Handwritten musical score system 2, measures 24-27. The notation continues with similar melodic and accompanimental patterns. The dynamics are consistent with the previous system.

Handwritten musical score system 3, measures 28-31. The right staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) starting in measure 30. The left staff continues with its accompaniment.

Handwritten musical score system 4, measures 32-35. The right staff includes a dynamic marking of *f* (forte) and the instruction *accelerando* in measure 35. The left staff continues with its accompaniment.

Handwritten musical score system 5, measures 36-39. The right staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in measure 36. The left staff continues with its accompaniment.

Handwritten musical score system 6, measures 40-43. The right staff has a dynamic marking of *p* (piano) in measure 40. The left staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, measures 47-49. The right hand features a continuous eighth-note scale in the treble clef, while the left hand provides a harmonic accompaniment in the bass clef.

Second system of musical notation, measures 50-52. Measure 50 includes an *8va* marking above the right hand. Measure 52 includes a *loco* marking above the right hand.

Third system of musical notation, measures 53-56. Measure 53 includes an *8va* marking above the right hand. Measure 55 includes a *loco* marking above the right hand.

Fourth system of musical notation, measures 57-60. Measure 57 includes a *dolce* marking above the right hand. Measure 59 includes an *8va* marking above the right hand.

Fifth system of musical notation, measures 61-63. Measure 61 includes an *8va loco* marking above the right hand. Measure 62 includes dynamic markings of *fz* and *pp*.

Sixth system of musical notation, measures 64-66. Measure 65 includes a *fz* dynamic marking above the right hand.

*pp* *f* *p*

*Dus*

*mf* *sempre ff*

*Geo V* *EST*

*ff*

*ff* *Geo V*

*ff*

*ff*



88

Handwritten: *TI*

92

Handwritten: *rit.*

(Seitens.)  
a tempo

dolce e con espressione

96

Handwritten: *B*

Neapolit. Harmonie

100

Handwritten: *b moll*

Handwritten: *V<sup>5</sup>*

Handwritten: *V*

104

Handwritten: *BIV*

Handwritten: *A5T*

Handwritten: *p*

Handwritten: *mf*

Handwritten: *p<sub>v</sub>*

108

*p* *mf*

II 5 C VII 21 f I V.

112

*p* *dim. e rit.* *a tempo*

Ritornale

116

120

*p* V. l. (rit.)

124

*f* *p* *ff* *ffp*

128

*fz* *p* *pp* *ff*

131

*loco*

*p*

134

*rit.*

S. S.  
dolce con espressione.

138

*a tempo*

*a tempo*

142

Musical score system 1, measures 116-125. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Includes a fermata over measure 125.

Musical score system 2, measures 126-135. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*. Includes a fermata over measure 135. Handwritten annotations: *accell: e string.* and Roman numerals *V/IV*, *IV*, *6/5*, *de 4*, *C VII*, *a VII*.

Musical score system 3, measures 136-145. Treble clef, bass clef. Dynamics: *sf* and *p*. Includes the handwritten annotation *Schlupertyppe* above measure 136 and *loco* above measure 140.

Musical score system 4, measures 146-155. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*.

Musical score system 5, measures 156-165. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*.

Musical score system 1, measures 163-165. The system consists of two staves, treble and bass. The music features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. Measure 163 starts with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat. The piece concludes with a double bar line.

Musical score system 2, measures 166-168. The system consists of two staves, treble and bass. The word "loco" is written above the treble staff in measure 166. The music continues with intricate sixteenth-note patterns and slurs. Measure 168 ends with a double bar line.

Musical score system 3, measures 169-171. The system consists of two staves, treble and bass. The word "dolce" is written above the treble staff in measure 171. The music features flowing sixteenth-note passages. Measure 171 ends with a double bar line.

Musical score system 4, measures 172-175. The system consists of two staves, treble and bass. The word "loco" is written above the treble staff in measure 174. Dynamic markings "f" and "p" are present in the bass staff. Measure 175 ends with a double bar line.

Musical score system 5, measures 176-179. The system consists of two staves, treble and bass. A dynamic marking "p" is written above the bass staff in measure 176. The music continues with sixteenth-note passages and slurs. Measure 179 ends with a double bar line.

*Coda*

179

179

183

183

187

187

191

191

196

*più lento*

196

200

A

Adagio melanconico

(735 VII)

sempre con molto espressione

Des I f VII f VII<sup>2</sup> b I Des I<sup>6</sup> V II<sup>6</sup>

cresc. e agitato

f VII<sup>2</sup> II f III A<sub>5</sub> V IV V V I f VII I A<sub>5</sub> V I Des

p

9

ff

13

Des IV V (VI) V I

con duolo

p

17

F VII m I<sup>5</sup> V

Des IV

*dolce*

24 *Cis V I A V I V II first I R VII EV*

*pp* *f* *pp*

24 *I V I*

*f* *pp* *f*

24 *V-Trompschlag*

*con espressione*

30 *Cis V I E III II Cis I II WD V WD V I IV*

*con duolo* *e molto espressivo* *pp*

33 *N II moll IV R VII EV Cis I E IV II moll IV*

A. O. W. 3129.



A'

a tempo

36

*rit.* *p*

Cis II    Cis V    Cis V    Des I    F VII    F VI

38

Des I 6    N    I 6

40

F VII    I    E 3 V 6

42

*cresc. accel.*

I    V/E    I    As V    I    V 6

44

*mf* *f*

I    V I    Des I    F VII    Orgelpunkt

Musical notation for measures 46-47. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three flats. The lower staff has a bass clef. Measure 46 starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 47 starts with a bass clef and a key signature of three flats. Handwritten annotations include 'V' and 'VI' below the bass staff.

Musical notation for measures 48-49. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three flats. The lower staff has a bass clef. Measure 48 starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 49 starts with a bass clef and a key signature of three flats. Handwritten annotations include 'f' below the upper staff and 'V', 'VI', 'VII', 'VIII', 'IX' below the bass staff.

Musical notation for measures 50-51. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three flats. The lower staff has a bass clef. Measure 50 starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 51 starts with a bass clef and a key signature of three flats. Handwritten annotations include 'V', 'VI', 'VII', 'VIII', 'IX' below the bass staff.

Musical notation for measures 52-53. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three flats. The lower staff has a bass clef. Measure 52 starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 53 starts with a bass clef and a key signature of three flats. The text *duolo con espress.* is written in the right-hand margin. Handwritten annotations include 'I' below the bass staff.

Musical notation for measures 54-55. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three flats. The lower staff has a bass clef. Measure 54 starts with a treble clef and a key signature of three flats. Measure 55 starts with a bass clef and a key signature of three flats. Handwritten annotations include 'fp' below the bass staff.

B<sup>7</sup>

56 *p* *mf* *mf*

58 *I*

60 *V*

62 *dolce* *(Coda)* *V/V* *VII/II* *VII/III* *V*

64 *mf* *p* *f* *V*

Musical notation system 1 (measures 60-62). Treble clef with complex chordal textures. Bass clef with a simple accompaniment. Measure numbers 60, 61, and 62 are indicated. A 'V' symbol is present below the bass staff in measure 62.

Musical notation system 2 (measures 63-65). Treble clef with complex chordal textures. Bass clef with a simple accompaniment. Measure numbers 63, 64, and 65 are indicated. A 'V' symbol is present below the bass staff in measure 65.

Musical notation system 3 (measures 66-71). Treble clef with complex chordal textures. Bass clef with a simple accompaniment. Measure numbers 66, 67, 68, 69, 70, and 71 are indicated. Dynamics *ff* and *mf* are marked. Chord symbols  $V/V$ ,  $VI$ ,  $III$ ,  $IV$ ,  $V/V$ ,  $III$ ,  $V/M$ ,  $WD$ , and  $V$  are written below the bass staff.

Musical notation system 4 (measures 72-73). Treble clef with complex chordal textures. Bass clef with a simple accompaniment. Measure numbers 72 and 73 are indicated. Dynamics *ff* and the instruction *con espressione.* are present. Chord symbols  $I$ ,  $V$ ,  $I$ ,  $IV$ ,  $IV$ ,  $V^6$ , and  $WD(II)$  are written below the bass staff.

Musical notation system 5 (measures 74-75). Treble clef with complex chordal textures. Bass clef with a simple accompaniment. Measure numbers 74 and 75 are indicated. Chord symbols  $V/II$ ,  $V$ ,  $VII/V$ ,  $VI$ , and  $II$  are written below the bass staff.

C (Coda)

76 *V/II* *V - Orgelpunkt*

*accel.* *e* *crac.*

78 *I - Orgelpunkt*

*f*

80

82

84 *calando*

*fp*

*fp*

Grazioso.

Menuetto

*dolce*  
**Trio.**  
*p*  
 39  
 B I V

45  
 WD V dI VII V I

*dolce*  
*fp*  
*p*  
 51  
 CV I I BII WD V

57  
*cresc.*

*fp*  
*p*  
 63  
 V I II VI II VI/V

*rit.*  
 64  
 V I V I FII V

Menuetto  
Da Capo

*HS* **Appassionato.**

**Presto.**

*pp*

*ff* *accelerando* *string. ff*

*f* *deces.* *e* *rit.* *ff* *p* *a tempo*

*cresc.* *f con fuoco*

*ff* *loco*

*mf*



31

V/IV V/II V I IV II V

45

*ff m.s.* *f m.s.*  
cantabile moll IV

51

*p* *molto espressivo*  
moll IV

57

melodia sempre marcato

63

*accell. e cresc.*  
IV V V/VI VI IV VII V7

69

*dimin.*  
VI VI/II II VI/II II V

Tabl. 61

accl. e cresc.

dim.

cresc.

cresc. Schl. Gr.

f con fuoco

loco

loco p

A. O. W. 3129.

VI V V VI V/V II d V

112 *p* *p cresc.*  
 II (near) A5 V I IV V V/V V

117 *pp* *cresc.* *mf*  
 V I V VII III I II V4 II V I V III I

123 *pp* *pp* *cresc.* *e*  
 II V I Des V

130 *accel.* *f* *decres.* *e* *rit.*  
 Des - cis V IV I V

138 *pp* *cresc.*  
 fist V

146 *mf* *f* *decres.* *rit.* *mf* *cresc.*  
 I V IV/V V4 V O.W. 3120 *mf* hV

5

*loco*

*accell.* *fz* *decresc. rit.*

*ff.*

1

*ff* *cresc.*

*ev ff*

*mf* *decresc.* *rit.* *a tempo* *cresc*

*mf* *p* *e*

(V. L.) (bis Takt 990 wiederh.)

*f con fuoco*

*f*

8

*loco*

*ff*

(Takt 46)

*ff m.s.* *m.s.*

89

A.O.W. 3129.

(S) *cantabile duolo*

194

h II

WD

*cresc. e accel.*

201

E WD

V/III

III

I

WD

207

CT

VI 3

I

V

fin V

I

ell

I

*mf* *f* *sempre ff*

*loco*

214

e I

s

*loco*

221

V/IV

III

VI

V

IV

V

*loco* *mf* *ff* *m.s.* *fz*

228

I

d W (Takt 37)



Reyon.

272

*pp*

278

*f accel. string. e cresc. ff*

286

*decresc. rit. p a tempo cresc. p*

*U.L.*

293

*f con fuoco*

298

*ff loco.*

303

*ff m.s.*

08

*ff m.s.*

$\frac{1}{4} = 12$

14

*Cantabile.*

*p con espress.*

20

*più cresc. e accell.*

26

*dim.*

32

*sempre marcato il melodia*

*accell.*

38

*e cresc.*

*dim.*



344

*cresc.*

Handwritten: *Soll. an*

Handwritten: *f con fuoco*

Handwritten: *f. mod. N*

This system contains measures 344 to 351. It features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The tempo and dynamics are marked with *cresc.*, *f con fuoco*, and *f. mod. N*. A handwritten annotation *Soll. an* is present above the treble staff.

351

*ff*

*Loco*

Handwritten: *8*

This system contains measures 351 to 357. The piano part continues with a treble and bass staff. The dynamics are marked *ff* and *Loco*. A handwritten *8* is written above the treble staff.

357

*mf*

*Loco*

Handwritten: *8*

This system contains measures 357 to 364. The piano part continues with a treble and bass staff. The dynamics are marked *mf* and *Loco*. A handwritten *8* is written above the treble staff.

364

*mf*

This system contains measures 364 to 371. The piano part continues with a treble and bass staff. The dynamics are marked *mf*.

371

*mf*

This system contains measures 371 to 378. The piano part continues with a treble and bass staff. The dynamics are marked *mf*.

378

*p*

*fp*

This system contains measures 378 to 385. The piano part continues with a treble and bass staff. The dynamics are marked *p* and *fp*. The system ends with a double bar line and a first ending bracket.

326

*ff* *rit.* *deces.*

394

*Coda S.S. 1*  
*Prestissimo appassionato.*

*lento* *p*

401

407

413

*mf*

419

425

431

437

443

449

453

*più lento.*

*p*

*accelerando.*

461

*Tempo 1<sup>mo</sup>*

*ritard*

*pp*

*tr*

*molto accel. e cresc.*

*ff Presissimo*

*cong*

467

*loco*

*cons*

473

478



